Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]

Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung

Band: - (1963)

Heft: 1

Artikel: Schweizer Wäsche und Korsettwaren in Köln

Autor: Hess, S.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-792761

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizer Wäsche und Korsettwaren in Köln

Köln, der Sitz der bekannten Kölner Messe, ist für die Bekleidungsindustrie zu einem wichtigen Handelsplatz geworden. Wie es im Herbst Herr Dr. Robert Krugmann, der Direktor der internationalen Kölner Messe, in einer Pressekonferenz in Zürich darlegte, bildet die grosse Stadt am Rhein den Hort verschiedener Fachmessen. Jedes Jahr nehmen 350 bis 400 Aussteller aus 14 Staaten an der Herren-Mode-Woche teil. Ferner findet der Wäscheund Miedersalon statt, sowie jährlich der Baby- und Kinder-Salon, der Kleidung für Kinder von der Wiege bis zum 15. Altersjahr ausstellt.

Die Schweizer Fabrikanten beteiligen sich jedes Jahr an den erwähnten Ausstellungen, und ihr Warenumsatz steht an fünfter Stelle, hinter Frankreich, den Niederlanden, Italien und Grossbritanien. Hier sei daran erinnert, dass wohl die E.F.T.A.-Länder mit 15 % am Aussenhandel der Schweiz beteiligt sind, die E.W.G.-Länder jedoch 50 % ausmachen, und dass der Schweizer Handel mit dem Gemeinsamen Markt trotz der Zollbelastungen ständig zunimmt.

In Köln haben diesen Herbst dreizehn Schweizer Fabrikanten am zweiten «Internationalen Wäsche- und Miedersalon » (18.-22. Okt.) teilgenommen. Dieses jährliche Ereignis wurde durch eine hohe Besucherzahl von Fachleuten und eine erfreuliche Verkaufsentwicklung gekennzeichnet. Die Nachfrage richtete sich in erster Linie auf Modeartikel mittlerer und hoher Preislagen. Es wurden vorzugsweise leichte Damenwäsche mit unterlegten Spitzen und Stickerei gekauft, sowie trägerlose Damenhemden, Unterkleider mit tiefem Dékolleté und Nachtwäsche im Mozartstil (d.h. bis zu den Knien reichende Nachthemde, auf deren Vorderseite ein Rüsché-Jabot von einem Samtband zusammengezogen wird). Das Schweizer Angebot umfasste Damenwäsche, Nachthemden, Pyjamas, Négligés und Morgenröcke aus Baumwolle, Wolle, Seide und synthetischen Fasern, sowie Korsettwaren, usw. Die Aussteller erklärten einstimmig, die vollbrachten Geschäfte hätten ihre Erwartungen erfüllt. Die Beteiligung der Schweizer Firmen diente hauptsächlich dem Zweck, die Handelsbeziehungen zu pflegen. Diese wurden namentlich durch die Arbeitssitzungen der internationalen Kommissionen der Spitzenverbände des europäischen Textil-Einzelhandels gefördert.

S. Hess



Le stand international de prestige « Miroir de la Création de Mode » The international fashion stand « Mirror of Fashion Creation » El prestigioso « stand » internacional « Espejo de la creación de la Moda » Der internationale Gemeinschaftsstand « Spiegel des modischen Schaffens »



Vue du stand de la maison The stand of El vista del « stand » de la casa Der Stand der Firma HIS & CIE S. A., MURGENTHAL

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN	FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE
Alondra S. A., Wil	Bäumlin & Ernst S. A., St-Gall 147 Max Billeter & Co., Küsnacht/Zurich 148 Boppart & Co. S. A., Goldach 152 Braschler & Cie, Zurich 31 Filtex AG., St-Gall 9, 30 Gugelmann & Cie S. A., Langenthal Il Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke 4 Spinnerei an der Lorze, Baar 13 E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach 5 Hans Städler S. A., St-Gall 31 Emile Wild & Cie S. A., St-Gall 31 Zwicky & Cie, Wallisellen 31
A. Naef & Cie S. A., Flawil	FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN
J. G. Nef & Co. S. A., Herisau 12 Oertle & Co., Teufen 53, 146 Rau S. A., St-Gall 7, 134 Jakob Rohner S. A., Rebstein 33, 48, 83, 89-92 Sabrosa S. A., St-Gall 149 Jakob Rohner S. Co., St. Gall 149 B. Schönenberger & Co., St. Gall 149 B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall 148 Walter Stark St. Gall 148 Walter Stark St. Gall 148	E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach 5 Spinnerei an der Lorze, Baar 13 Zwicky & Cie, Wallisellen 31
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall 148 Walter Stark, St-Gall 49 Taco S. A., Zurich 30 Gebrüder Tobler & Co. AG., Teufen 31 Union S. A., St-Gall 18, 47, 81, 89-92, 120, 122, 123	FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE
CHAUSSURES - SHOES - CALZADOS - SCHUHE	Chaussures Bally, Société Anonyme de Fabrication, Schönenwerd
Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	LAINE - WOOL - LANA - WOLLE
COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE	Kammgarnweberei Bleiche AG., Zofingue
Ciba Société Anonyme, Bâle	Therwil
CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF	MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER Baerlocher & Co., Rheineck
Amy Couture, Bâle	Baerlocher & Co., Rheineck. 30 Christian Fischbacher Co., Saint-Gall 19 A. Günther & Co. S. A., St-Gall. 152 Honegger & Cie S. A., St-Gall 30, III Mavir, Zurich 54 J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau 12 Oertle & Cie S. A., Teufen 53 Jacob Rohner S. A., Rebstein 33 Paul Sailer & Co., St-Gall 148 Stoffel S. A., St-Gall 26 Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen 31 Union S. A., St-Gall 18
Maison Lis, Zurich 107 Metzler S. A., St-Gall 101 Käte Schenkel-Eckert, Horn 97 F. Streib & Co. Ehnat-Kannel 99	TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE
L. Strohmeyer & Cie, Kreuzlingen 100 Winzeler, Ott & Cie A G., Weinfelden 34 Wormser, Blum & Co. S. A., Zurich 98	Basler Stückfärbeberei AG., Basel. 149 Weberei Sirnach, Sirnach 30
DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES	TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND
Joseph Bancroft & Sons Co. AG., « Minicare »	STAPLE-FIBRE FABRICS - TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA,
96, 97, 126, 127, 128, 132, 133 Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See 31 Schläppi AG. (Mannequins pour vitrines — Schaufenster- Mannequins), Freienbach	LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM- WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON
Swissair, Zurich 152 Carl Weber & Co, « Arnel », Zurich 14	Abbegg Frères, Horgen 30 L. Abraham & Cle, Soieries S. A., Zurich 36, 39-43, 111, 112, 114, 119 Albrecht & Morgen S. A., St. Gallen 30 Baerlocher & Co., Rheineck 30, 80, 99-92 Bad S. A. Zurich 20, 75, 80-92 138
ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER	Bégé S. A., Zurich 20, 75, 89-92, 138 Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich 3 Burgauer & Co. S. A., St-Gall 30 Cubega S. A., Zurich 98 Filtex AG., St. Gallen 9, 30 Christian Fischbacher Co., Saint-Gall 19, 132
F. Blumer & Cie, Schwanden 27, 55 Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich 3 Eisenhut & Co., Gais 150 Honegger & Cie S. A., St-Gall III Mavir, Zurich 54 Oertle & Co., Teufen 53 Sager & Co., Dürrenäsch 146 Siber & Wehrli S. A., Zurich 24 147 147	Christian Fischbacher Co., Saint-Gall 19, 133 H. Frei & Cie S. A., Diepoldsau 97 Charles Gorini, St-Gall 31 Gugelmann & Cie S. A., Langenthal II, 78, 89-92 H. Gut & Cie S. A., Zurich 8, 70, 89-92 Hausamman Textiles S. A., Winterthour 25, 87, 97, 100 Heer & Cie S. A., Thalwil 28, 70, 89-92, 99, 101-105, 115 Honegger & Co. S. A., St-Gall 30, III Kahn & Reher S. A., Zurich 30
4 0 V 44 0 C- 7-10ken 147	Danie & Reper S. A., Zurich

Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	23
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	
Mech. Seidenstoffweberei AG., Winterthur .	
Mettler & Cie S. A., St-Gall 17,	
Naef Frères S. A., Zurich	
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	
Reichenbach & Cie, St-Gall	
Riba Soieries S. A., Zurich	
Jacob Rohner S. A., Rebstein	
Sager & Co., Dürrenäsch	
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	
Siber & Wehrli S. A., Zurich	24, 12, 09-92
Weberei Sirnach, Sirnach	
Spoerry & Schauffelberger S. A., Rapperswil	
Soieries Stehli S. A., Zurich	
Stoffel S. A., St-Gall	
S. A. Stünzi Fils, Horgen	
Taco S. A., Zurich	
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	
Weisbrod-Zürrer Söhne, Hausen a. A	
Winzeler, Ott & Cie AG., Weinfelden	79, 89-92
R. E. Zinggeler, Adliswil	

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

W. Achtnich & Co. S. A., Winterthur	94
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	30
Humbert Entress AG., Aadorf	96
His & Co., Murgenthal	141
Kraehenbuhl & Co., Clarens	110
Jakob Laib & Co., Amriswil	31, 96
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur,	
Winterthur	31
J. F. Rohrer-Bolliger & Cie S. A., Romanshorn	95, 150
Victor Tanner AG., St-Gall	110
Alwin Wild, St. Margrethen	31
TULLE — NET — TUL — TÜLL	

30

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Münchwilen ...

Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?

Bulgarien.	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, Sofia.	Norwegen.	A/S Narvesens Litteraturtjeneste, Post- fach 115, Oslo.
Dänemark.	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen.	Österreich.	Schweizer Handelskammer,
Deutschland.	Carl Gabler GmbH., AbtVerlagsausliefe- rungen, Juta Str. 24, München 2. Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-		Neuer Markt 4. Wien 1. Morawa & Co., Wollzeile 11, Wien.
	Import, Am Schiffgraben 57, Hannover. W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, Köln 1.	Polen.	Schweizerische Botschaft, A. Ujazdowskie 27, Warschau 10. P. K. W. Z. « Ruch » Aleje Jerozolimskie
Finnland.	Schweizerische Botschaft, Erottajankatu 1, Helsinki.		Nr. 119, Warschau.
	Rautatiekirjakauppa Oy, Kampinkatu 2, Helsinki.	Rumänien.	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, <i>Bukarest 22.</i>
	Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, Helsinki.	Schweden.	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamn-
Jugoslawien.	Schweizerische Botschaft, Bircaninova 27, Belgrad.		gatan 18-20, Stockholm.
	Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb.	Schweiz.	Schweizerische Zentrale für Handels- förderung, Bellefontaine 18, Lausanne.
Niederlande.	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, Amsterdam.	Tschechoslowakei.	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII.
	M. v. Gelderen & Zoon N. V. , N. z. Voor- burgwal 230/232, Amsterdam-C.	Ungarn.	KULTURA, P. O. B. 1, Budapest 72.

Wäre es Ihnen erwünscht

TEXTILES SUISSES

regelmässig zu erhalten, so bitten wir Sie,
untenstehendes Abonnements-Bestellbulletin ausgefüllt
an einen der nebenstehend aufgeführten Vermittler
oder an folgende Adresse zu senden:

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Rue de Bellefontaine 18, Lausanne (Schweiz)

Bestellschein

(Bitte leserlich schreiben)

Firma	
Adresse	
Stadt	
Land abonniert sich auf die «TEXTILES SUISSES» Datum:	Unterschrift :
	Onterschint.



Geschäftsbeziehungen mit der Schweiz: Die schweizerische Zentrale für Handelsförderung kann Ihnen behilflich sein

- Z Vermittlung von schweizerischen Exportadressen.
- Z Angabe der Bezugsquellen für schweizerische Erzeugnisse.
- Z Vermittlung von Auslandsvertretungen.
 Die Adressen geeigneter Vertreterkandidaten werden den interessierten Schweizer Firmen bekanntgegeben.
- Z Redaktion und Verlag des « Handbuchs der schweizerischen Produktion ».
 Ein Adressenwerk, das mehr als 8000 Herstellerfirmen und mehr als 10 000 Artikel aufführt. Deutsche, französische und englische Ausgabe, spanisch-französisches Stichwortverzeichnis.
- Z Offizielle Vertretung der Schweiz an ausländischen Messen und Ausstellungen. Organisation der Beteiligung und Erteilung von Auskünften über solche Veranstaltungen.
- L Allgemeine Auskünfte über Wirtschaft und Industrie in der Schweiz. Herausgabe besonderer Broschüren.
- L Auskünfte über den Handelsverkehr der Schweiz mit dem Ausland. Herausgabe von Prospekten und Publikationen über den schweizerischen Aussenhandel.
- L Herausgabe von Exportzeitschriften:
 a) «Schweizer Technik» (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller). Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 20.—.
 b) «Schweizer Industrie und Handel». Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 15.—.
 c) «Textiles Suisses». Jahresabonnement (4 Hefte): Fr. 30.—.
 Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.
- L Information und Propaganda durch Presse, Film, Photos, Plakate usw.
- L Vermittlung von Betriebsbesichtigungen in der Schweiz.
- L Erhebungen über den Schweizer Markt in Zusammenarbeit mit spezialisierten Instituten.

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung verfügt über eigene Agenturen in Algier, Beirut, Bombay, Elisabethville und Havanna. Für Fragen, welche diese Agenturen betreffen, wende man sich an den Sitz Zürich der Zentrale. Ausserdem steht die Handelszentrale in enger Zusammenarbeit mit den diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz sowie mit den schweizerischen Handelskammern im Ausland.

Gewöhnliche Auskünfte an ausländische Käufer werden kostenlos erteilt. Sind besondere Nachforschungen nötig, so wird eine bescheidene Gebühr erhoben.

SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

ZÜRICH Dreikönigstrasse 8 Tel. (051) 25 77 40

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel. (021) 22 33 33

Zeichenerklärung: Z = Sitz Zürich L = Sitz Lausanne